

Catalog Number • Numéro de Catalogue • Número de Catálogo: LMPS-104

Country of Origin: Made in China • Pays d'origine: Fabriqué en Chine • País de origen: Hecho en China



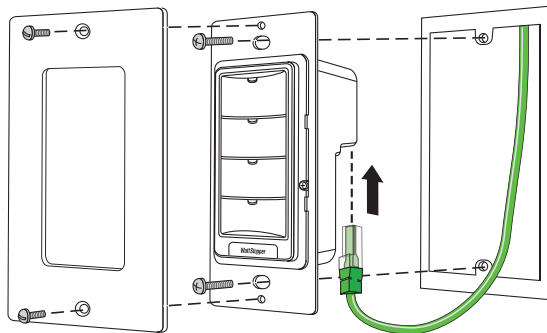
This unit is pre-set for Plug n' Go™ operation, adjustment is optional.

For full operational details, adjustment and more features of the product, see the DLM System Installation Guide provided with Wattstopper room controllers, and also available at www.legrand.us/wattstopper.

Installation shall be in accordance with all applicable regulations, local and NEC codes. Wire connections shall be rated suitable for the wire size (lead and building wiring) employed.

For Class 2 DLM devices and device wiring: To be connected to a Class 2 power source only. Do not reclassify and install as Class 1, or Power and Lighting Wiring. Do not apply cleaning solvent directly onto unit. Apply cleaning solvent onto a cloth, then wipe the unit to clean it..

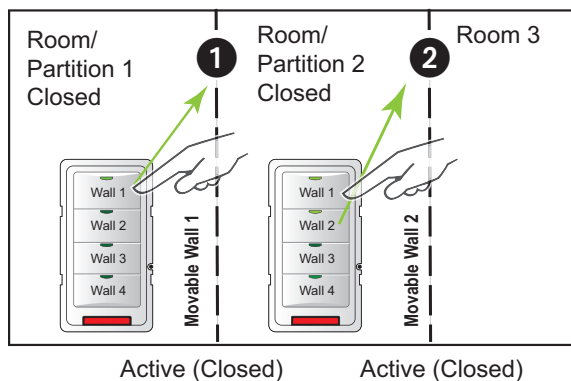
MOUNTING THE SWITCH



WARNING: Do Not Install To Cover a Junction Box having Class 1, 3 or Power and Lighting Circuits.

MOVABLE WALL/PARTITION EXAMPLE

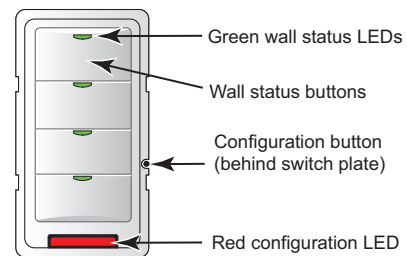
Each On/Off Wall button on the LMPS-104 represents the state of the wall (open or closed). In the two partitions example below, Wall 1 and 2 are active (closed) and Wall 3 and 4 are inactive (open). Wall 3 and 4 are unused.



SPECIFICATIONS

Voltage	24VDC
Current Consumption	5mA
Power Supply	Wattstopper Room Controllers
Connection to the DLM Local Network.....	2 RJ-45 ports
DLM Local Network characteristics when using LMRC-11x/2xx room controllers:	
Low voltage power provided over Cat 5e cable (LMRJ); max current 800mA. Supports up to 64 load addresses, 48 communicating devices including up to 4 LMRC-10x series and/or LMPL-101 controllers.	
Free topology up to 1,000' max.	
Environment	For Indoor Use Only
Operating Temperature	32° to 131°F (0° to 55°C)
Storage Temperature	23° to 176°F (-5° to 80°C)
Relative Humidity	5 to 95% (non condensing)
Patent Pending	

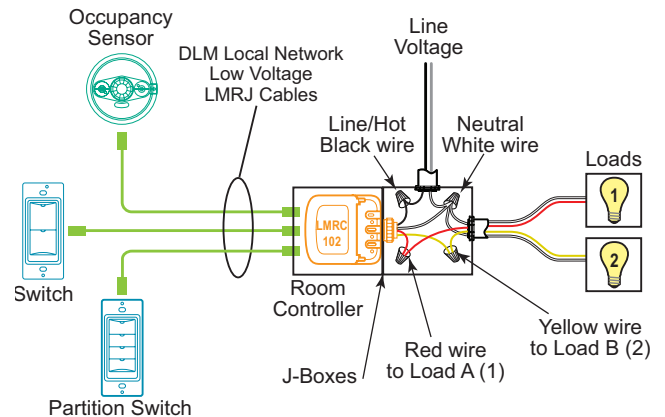
BUTTONS AND INDICATORS



Each button represents a virtual wall in the DLM space

CONNECTIVITY

The illustration below shows an example of free-topology wiring. The LMPS switch communicates to all other Digital Lighting Management devices connected to the low voltage DLM Local Network, regardless of their position on the DLM Local Network.



PLUG N' GO (PNG): DEFAULT OPERATION

Upon initial power up, the DLM system automatically identifies the devices on the Local Network and the system then uses the Plug n' Go™ configuration appropriate to the number of loads and types of devices on the DLM Local Network. If the LMPS is never configured, the system defaults to PnG and ignores LMPS. If you tap any button, you will get no response until configured.

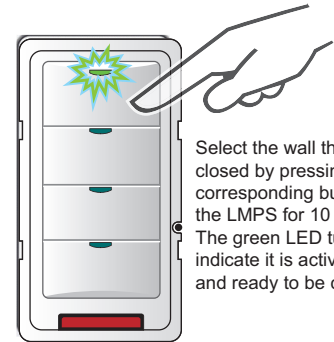
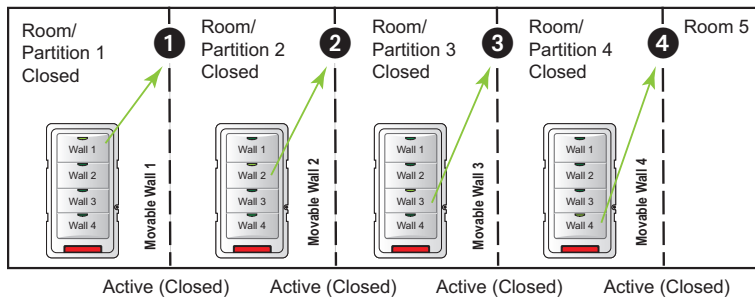
SETUP AND CONFIGURATION

The LMPS-104 coordinates lighting for up to four moveable walls represented by 16 different configurations with each toggle button representing the state of the wall (open or closed).

Step 1 Wall selection

To configure a wall, press and hold the button on the LMPS-104 for 10 seconds until the green LED goes solid ON. This signals the LMPS that a wall is "active" (closed).

NOTE: It is good practice to have buttons 1 through 4 on the LMPS-104 correspond to walls 1 through 4. For example, the first button should be pushed when wall 1 is closed, the second button should be pushed when wall 2 is closed and the same for walls 3 and 4. The corresponding Wall button LEDs should be illuminated for all walls that are closed.



Select the wall that is closed by pressing the corresponding button on the LMPS for 10 seconds. The green LED turns On to indicate it is active (closed) and ready to be configured.



IMPORTANT NOTE: LMSW-108 DOES NOT WORK WITH PARTITIONING.

Once a wall is selected, the wall is now ready to be configured using Push n' Learn (PnL). PnL is required to configure the new spaces created by the presence of the wall. Enter into PnL mode from any device and configure each of the spaces.

Step 2 Enter Push n' Learn

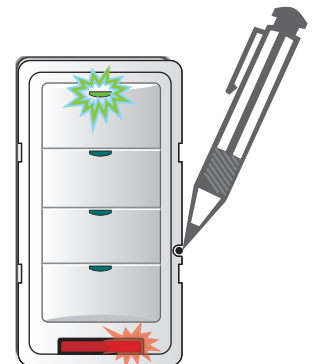
Using a pointed tool, press and hold the configuration button for 3 seconds, until the Red LED on the switch begins to blink.

When you release the switch's configuration button, the red LED on other communicating DLM Local Network devices begins to blink.

The DLM Local Network is now in PnL mode. The Red LEDs continue to blink until you exit PnL mode.

All loads in the room turn OFF after entering PnL. After one second, one load turns ON. This is Load #1, which is bound to switch button #1 as part of the Plug n' Go factory default setting.

When in PnL with the LMPS in the local network, all devices will be un-bound (**Blue LEDs are OFF**) and all devices will need to be selected and bound to the appropriate loads.



Step 3 Load selection

Press and release the configuration button to step through the loads connected to the DLM Local Network. As each load turns ON select which devices (switch buttons and sensors) you want to configure for each space. The blue LED will be ON for all switch buttons and sensors that are bound to this load.

To unbind a switch button from a load, press the switch button while its blue LED is ON. The blue LED turns OFF to indicate the button no longer controls the load that is currently ON.

Pressing the switch button again while the load is ON rebinds the load to the button and the blue LED illuminates.

Step 4 Exit Push n' Learn

Press and hold the configuration button until the red LED turns off, approximately 3 seconds.

Follow the steps above for each additional wall that is added as all devices will need to be configured in PnL. To Recall a room after the LMPS has been configured for all walls and spaces, press and hold the desired wall for 3 seconds.



CAUTION: TO CONNECT A COMPUTER TO THE DLM LOCAL NETWORK USE THE LMCI-100. NEVER CONNECT THE DLM LOCAL NETWORK TO AN ETHERNET PORT – IT MAY DAMAGE COMPUTERS AND OTHER CONNECTED EQUIPMENT.

TROUBLESHOOTING

Loads do not operate as expected.

Switch button LEDs don't light	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check to see that the switch is connected to the DLM Local Network. 2. Check for 24VDC input to the switch: Plug in a different DLM device at the switch location. If the device does not power up, 24VDC is not present. <ul style="list-style-type: none"> • Check the high voltage connections to the room controller. • If high voltage connections are good and high voltage is present, recheck DLM Local Network connections between the switch and the room controller.
The wrong lights are controlled	Configure the switch buttons to control the desired lights using the Push n' Learn adjustment procedure
Button doesn't actuate	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure the switch frame and button are assembled properly. 2. Make sure that the wall plate is not pinching the frame.
LEDs turn ON and OFF but load doesn't switch	<ol style="list-style-type: none"> 1. Make sure device is not in PnL. 2. Check load connections to room controller.

INSTRUCTIONS EN FRANÇAIS

Cet appareil est pré-réglé pour un fonctionnement Plug n' Go™ et son réglage est optionnel.

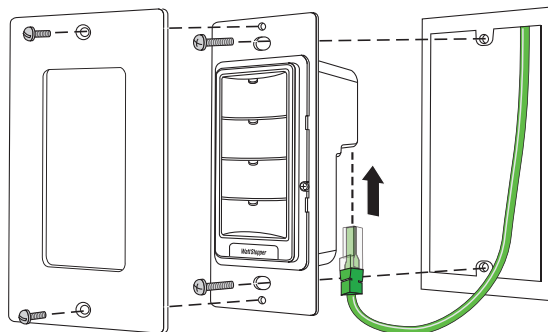
Pour connaître tous les détails opérationnels, les réglages et les fonctions supplémentaires du produit, consulter le guide d'installation du système DLM fourni avec Wattstopper contrôleurs de pièce et aussi disponible au www.legrand.us/wattstopper.

L'installation doit être effectuée conformément à tous les règlements ainsi qu'aux codes locaux et de la NEC en vigueur. Les raccordements de fils doivent être classés comme pouvant convenir au calibre du fil (fil de sortie et de bâtiment) utilisé.

Pour les dispositifs DLM de classe 2 et le câblage du dispositif : Doit être connecté à une source d'alimentation de classe 2 seulement. Ne pas reclasser et installer en tant que classe 1 ou en tant que fil d'alimentation ou d'éclairage.

Ne pas appliquer de solvant de nettoyage directement sur l'appareil. Appliquer le solvant de nettoyage sur un chiffon et frotter l'appareil pour le nettoyer.

MONTAGE DE L'INTERRUPTEUR



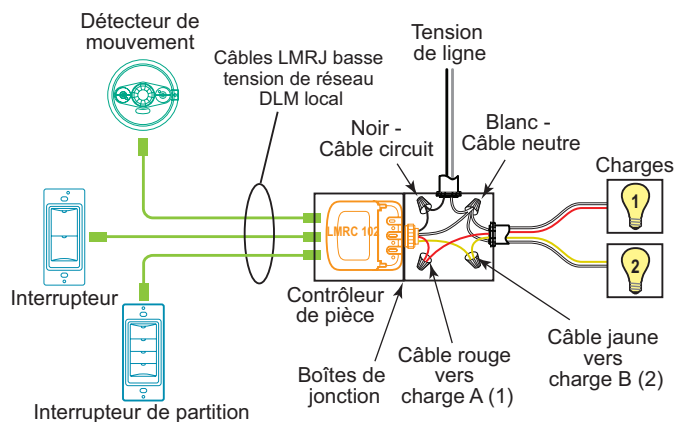
AVERTISSEMENT: n'installez rien qui couvre une boîte de jonction équipée de circuits de classe 1, 3 ou d'alimentation électrique et d'éclairage.

SPECIFICATIONS

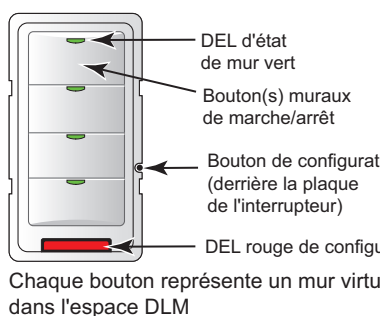
Tension	24 VCC
Consommation de courant	5mA
Alimentation électrique	Wattstopper contrôleur de pièce
Connexion au réseau local DLM	2 ports RJ-45
Caractéristiques du réseau local DLM pendant l'utilisation des contrôleurs de pièce LMRC-11x/2xx:	
La basse tension est générée par le câble Cat 5e (LMRJ); courant maximal 800mA. Supporte jusqu'à 64 adresses de charge, 48 dispositifs de communication incluant jusqu'à 4 séries LMRC-10x et contrôleurs LMPL-101. Topologie libre allant jusqu'à 305 m (1 000 pi) max.	
Environnement	Pour usage intérieur seulement
Température de fonctionnement	0 ° à 55°C (32 ° à 131°F)
Température d'entreposage	-5 ° à 80 °C (23 ° à 176 °F)
Humidité relative	5 à 95 % (non condensée)
Brevet en instance	

CONNECTIVITÉ

Les illustrations ci-dessous représentent un exemple de câblage en topologie libre. Le LMPS communique avec tous les autres périphériques de gestion numérique de l'éclairage raccordés au réseau DLM local basse tension, quelle que soit leur position sur ce dernier.

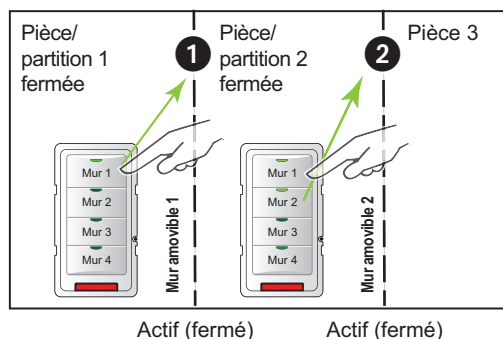


BOUTONS ET VOYANTS



EXEMPLE DE DEUX MURS AMOVIBLES/PARTITIONS

Chaque bouton marche/arrêt du LMPS-104 représente l'état du mur (ouvert ou fermé). Dans l'exemple à deux partitions ci-dessous, les murs 1 et 2 sont actifs (fermés) et les murs 3 et 4 sont inactifs (ouverts). Les murs 3 et 4 sont inutilisés.



PLUG N' GO (PNG) : FONCTIONNEMENT PAR DÉFAUT

Lors de la mise sous tension initiale, le système DLM identifie automatiquement les périphériques du réseau local et le système utilise ensuite la configuration Plug n' Go^{MC} appropriée pour le nombre de charges et de types de périphériques sur le réseau DLM local. Si le LMPS n'est jamais configuré, le système utilise par défaut PnG et ignore le LMPS. Si vous appuyez sur un bouton, vous n'obtiendrez aucune réponse en l'absence de configuration.

INSTALLATION ET CONFIGURATION

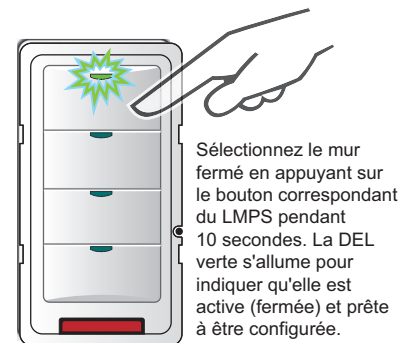
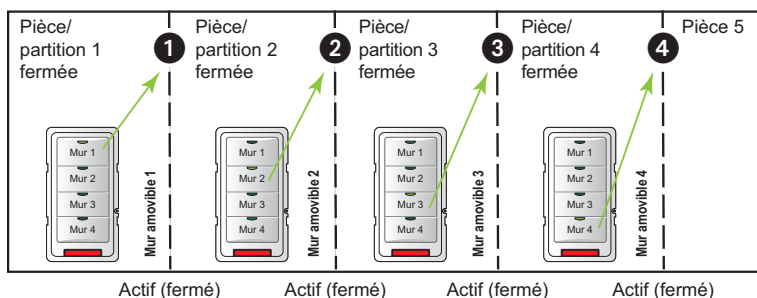
Le LMPS-104 assure la coordination de l'éclairage de quatre murs amovibles maximum représentées par 16 configurations différentes, dont chaque interrupteur à bascule indique l'état du mur (ouvert ou fermé).

Configuration de l'espace

Étape 1 : Sélection du mur

Pour configurer un mur, appuyez sur le bouton du LMPS-104 et maintenez-le enfoncé pendant 10 secondes jusqu'à ce que la DEL du voyant vert s'allume. Elle indique au LMPS qu'un mur est « actif » (fermé).

REMARQUE: Il est recommandé de faire correspondre les boutons 1 à 4 du LMPS-104 aux murs 1 à 4. Par exemple, le premier bouton doit être activé lorsque le mur 1 est fermé, le deuxième lorsque le mur 2 est fermé et même chose pour les murs 3 et 4. Les DEL des boutons de mur correspondants doivent être allumées tant que les murs sont fermés.



REMARQUE IMPORTANTE : LE LMSW-108 NE FONCTIONNE PAS AVEC LES PARTITIONS

Une fois qu'un mur est sélectionné, il est prêt à être configuré à l'aide la fonction Push n' Learn (PnL). La fonction PnL est nécessaire pour configurer les nouveaux espaces créés par la présence du mur. Accédez au mode PnL à partir de tout périphérique et configurez chacun des espaces.

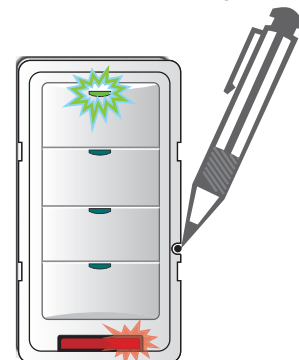
Étape 2 : Accédez au mode Push n' Learn

À l'aide d'un outil pointu, appuyez sur le bouton de configuration et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes jusqu'à ce que la DEL rouge de l'interrupteur se mette à clignoter.

Lorsque vous relâchez le bouton de configuration de l'interrupteur, la DEL rouge sur les autres périphériques de communication du réseau DLM local se met à clignoter.

Le réseau DLM local est maintenant en mode PnL. Les DEL rouges continuent à clignoter jusqu'à ce que vous quittiez le mode PnL.

Toutes les charges dans la pièce sont désactivées lorsque vous accédez au mode PnL. Au bout d'une seconde, une charge est activée. Il s'agit de la charge n° 1 qui est raccordée au bouton n° 1 de l'interrupteur dans le cadre de la configuration par défaut Plug n' Go.



En mode PnL avec le LMPS en réseau local, tous les périphériques sont déconnectés (DEL bleues désactivées) et doivent être sélectionnés, puis raccordés aux charges appropriées.

Étape 3 : Sélection de la charge

Appuyez sur le bouton de configuration puis relâchez-le pour naviguer parmi les charges raccordées au réseau DLM local. Lors de l'activation de chaque charge, sélectionnez les périphériques (boutons et capteurs d'interrupteur) à configurer pour chaque espace. La DEL bleue s'allume pour tous les boutons et capteurs d'interrupteur raccordés à cette charge.

Pour dissocier un bouton d'interrupteur d'une charge, appuyez sur le bouton d'interrupteur lorsque la DEL bleue est allumée. La DEL bleue s'éteint pour indiquer que le bouton ne contrôle désormais plus la charge actuellement activée.

Appuyez une nouvelle fois sur le bouton d'interrupteur tant que la charge est active pour rétablir le raccordement de la charge au bouton. La DEL bleue s'allume.

Étape 4 : Sortez du mode Push n' Learn

Maintenez enfoncé le bouton de configuration enfoncé jusqu'à ce que la DEL rouge s'éteigne, soit pendant environ 3 secondes.

Suivez les étapes ci-dessus pour chaque mur supplémentaire ajouté car chaque périphérique doit être configuré en mode PnL. Pour rappeler une pièce après avoir configuré le LMPS pour tous les murs et espaces, appuyez sur le mur désiré et maintenez la pression pendant 3 secondes.



ATTENTION: POUR CONNECTER UN ORDINATEUR AU RÉSEAU DLM LOCAL, UTILISER LA LMCI-100. NE BRANCHEZ JAMAIS LE RÉSEAU DLM LOCAL À UN PORT ETHERNET – CELA POURRAIT ENDOMMAGER LES ORDINATEURS AINSI QUE LES AUTRES ÉQUIPEMENTS CONNECTÉS.

DÉPANNAGE

Les charges ne fonctionnent pas comme elles devraient.

Les DEL des boutons d'interrupteur ne s'allument pas.	<ol style="list-style-type: none">1. Assurez-vous que l'interrupteur est raccordé au réseau DLM local.2. Vérifiez qu'il existe une entrée 24 VCC dans l'interrupteur : Branchez un autre périphérique DLM à la place de l'interrupteur. Si le périphérique ne s'allume pas, l'alimentation en 24 V CC n'est pas opérationnelle.<ul style="list-style-type: none">• Vérifier les raccords haute tension du contrôleur de pièce.• Si les raccords haute tension sont corrects et que la haute tension passe bien, vérifiez de nouveau les branchements au réseau DLM local entre l'interrupteur et le contrôleur de pièce.
Les éclairages pilotés ne sont pas les bons	Configurez les boutons de l'interrupteur pour piloter les éclairages souhaités à l'aide de la procédure de réglage Push n' Learn.
Un bouton ne s'actionne pas	<ol style="list-style-type: none">1. Assurez-vous que le cadre d'interrupteur et le bouton sont correctement assemblés.2. Assurez-vous que la plaque murale ne pince pas le cadre.
Les DEL s'allument et s'éteignent mais la charge ne bascule pas	<ol style="list-style-type: none">1. Assurez-vous que le périphérique n'est pas en mode PnL.2. Vérifier les raccords au contrôleur de pièce.

INSTRUCCIONES EN ESPAÑOL

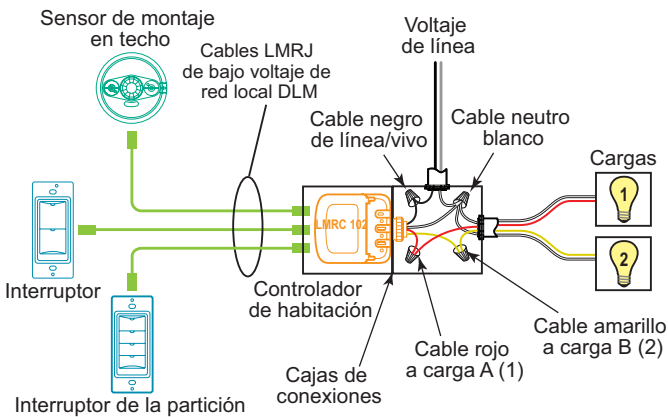
Esta unidad está preconfigurada para el funcionamiento Plug n' Go™; el ajuste es opcional.

Para obtener detalles de funcionamiento, ajustes y más funciones del producto, consulte la Guía de instalación del sistema DLM que se proporciona con los controladores de habitación Wattstopper; también está disponible en www.legrand.us/wattstopper.

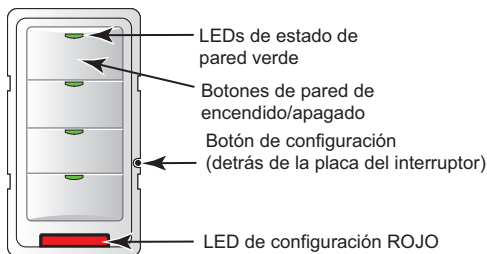
La instalación debe realizarse conforme con todas las reglamentaciones aplicables, las normas locales y los Códigos NEC. Las conexiones de los conductores serán aptas para el tamaño de conductor utilizado (cableado de conducción y de construcción). Para dispositivos DLM y cableado de dispositivos Clase 2: Para conexión únicamente a fuente de alimentación Clase 2. No reclasifique ni instale como Clase 1, ni con circuitos de alimentación e iluminación. No aplique solvente limpiador directamente sobre la unidad. Aplique solvente limpiador en un paño, luego páselo sobre la unidad.

CONECTIVIDAD

La ilustración siguiente muestra un ejemplo de cableado de topología libre. El interruptor LMPS se comunica con todos los demás dispositivos de control de iluminación digital conectados a la red local DLM de bajo voltaje, independientemente de su posición en la red local DLM.



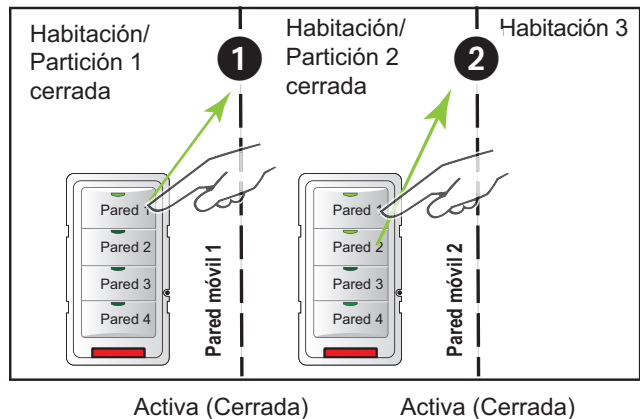
BOTONES E INDICADORES



Cada botón representa una pared virtual en el espacio de DLM

EJEMPLO DE DOS PAREDES/PARTICIONES MÓVILES

Cada botón de pared de encendido/apagado del LMPS-104 representa el estado de la pared (abierta o cerrada). En el ejemplo de dos particiones de abajo, la pared 1 y la pared 2 están activas (cerradas) y las paredes 3 y 4 están inactivas (abiertas). Las paredes 3 y 4 están sin utilizar.



Activa (Cerrada)

Activa (Cerrada)

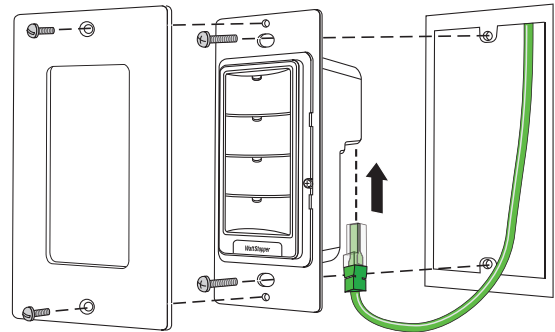
ESPECIFICACIONES

Voltaje.....	24 V CC
Consumo de corriente	5 mA
Suministro de energía	Controladores de habitación Wattstopper
Conexión a la red local DLM	2 puertos RJ-45
Características de red local DLM al usar controladores de habitación LMRC-11x/2xx :	

El bajo voltaje se suministra por un cable Cat 5e (LMRJ); corriente máxima de 800 mA. Admite hasta 64 direcciones de carga, 48 dispositivos de comunicación, lo que incluye hasta 4 controladores de la serie LMRC-10x y LMPL-101. Topología libre de hasta 305 m (1000 ft) como máx.

Entorno.....	Solo para uso en interiores
Temperatura de funcionamiento.....	0° a 55°C (32° a 131°F)
Temperatura de almacenamiento.....	-5° a 80°C (23 a 176°F)
Humedad relativa	5 a 95 % (sin condensación)
Patente en trámite	

MONTAJE DEL INTERRUPTOR



ADVERTENCIA: No realice la instalación para cubrir una caja de conexiones con circuitos de alimentación e iluminación o de clase 1, 3.

PLUG N' GO (PNG): FUNCIONAMIENTO PREDETERMINADO

Después del encendido inicial, el sistema DLM automáticamente identifica los dispositivos de la red local y luego el sistema utiliza la configuración de Plug n' Go™ adecuada según el número de cargas y tipos de dispositivos de la red local de DLM. Si el LMPS nunca es configurado, el sistema utiliza PnG en forma predeterminada y omite al LMPS. Si toca cualquier botón, no obtendrá ninguna respuesta hasta que se haya configurado.

AJUSTES Y CONFIGURACIÓN

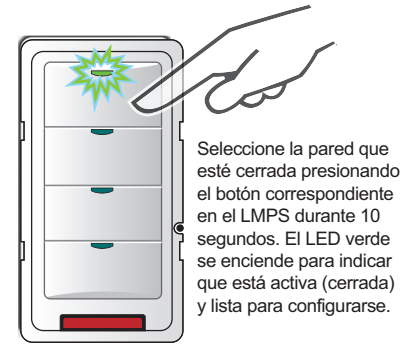
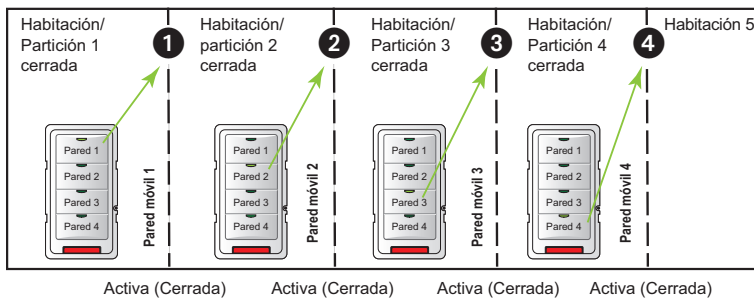
El LMPS-104 coordina la luminación de hasta cuatro paredes móviles representadas por 16 configuraciones distintas, donde cada botón alternante representa el estado de la pared (abierta o cerrada).

Configuración del espacio

Paso 1 Selección de la pared

Para configurar una pared, presione y mantenga presionado el botón del LMPS-104 durante 10 segundos hasta que el LED verde se encienda en forma permanente. Esto indica al LMPS que una pared está "activa" (cerrada).

NOTA: Una buena práctica es tener los botones del 1 al 4 del LMPS-104 correspondientes a las paredes 1 a 4. Por ejemplo, el primer botón debe pulsarse cuando la pared 1 está cerrada, el segundo botón debe pulsarse cuando la pared 2 está cerrada, y así sucesivamente para las paredes 3 y 4. Los LEDs de los botones de la pared correspondiente deben estar iluminados para todas las paredes que estén cerradas.



NOTA IMPORTANTE: LMSW-108 NO FUNCIONA CON PARTICIONES.

Una vez que haya seleccionado una pared, la pared estará lista para configurarse mediante Push n' Learn (PnL). PnL es necesario para configurar los nuevos espacios creados por la presencia de la pared. Ingrese al modo PnL desde cualquier dispositivo y configure cada uno de los espacios.

Paso 2 Entrar a Push n' Learn

Usando una herramienta con punta, presione y mantenga presionado el botón de configuración durante 3 segundos, hasta que el LED rojo del interruptor comience a parpadear.

Al soltar el botón de configuración del interruptor, el LED rojo del resto de los dispositivos de la red local DLM que están comunicados comenzará a parpadear.

La red local DLM ahora se encuentra en modo PnL. Los LEDs rojos continuarán parpadeando hasta que salga del modo PnL.

Todas las cargas de la habitación se apagarán después de entrar a PnL. Después de un segundo, se encenderá una carga. Esta es la carga N.º 1, que está vinculada con el botón interruptor N.º1, según la configuración predeterminada de fábrica de Plug n' Go.

Cuando esté en el modo PnL con el LMPS en la red local, todos los dispositivos estarán desvinculados (los LEDs azules apagados) y todos los dispositivos deberán seleccionarse y unirse a las cargas apropiadas.



Paso 3 Selección de carga

Presione y suelte el botón de configuración para desplazarse por las cargas conectadas a la red local DLM. A medida que se enciende cada carga, seleccione los dispositivos (botones y sensores del interruptor) que desea configurar para cada espacio. El LED azul se mostrará encendido en todos los botones interruptores y los sensores vinculados a esta carga.

Para desvincular un botón interruptor de una carga, presione el botón interruptor mientras que el LED azul está encendido. El LED azul se apaga para indicar que el botón ya no controla la carga que está actualmente activada.

Si se presiona el botón interruptor mientras la carga está activada, se vuelve a vincular la carga al botón y se enciende el LED azul.

Paso 4 Salir de Push n' Learn

Presione y mantenga presionado el botón de configuración hasta que se apague el LED de color rojo, aproximadamente 3 segundos.

Siga los pasos anteriores para cada pared adicional que se agregue y para todos los dispositivos que deben configurarse en PnL. Para **Restablecer** una habitación después de que se haya configurado el LMPS para todas las paredes y espacios, presione y mantenga presionado el botón para la pared deseada durante 3 segundos.



PRECAUCIÓN: PARA CONECTAR UNA COMPUTADORA A LA RED LOCAL DE DLM, USE EL DISPOSITIVO LMCI-100. NUNCA CONECTE LA RED LOCAL DE DLM A UN PUERTO ETHERNET: PODRÍA DAÑAR LAS COMPUTADORAS Y OTROS EQUIPOS CONECTADOS.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Las cargas no funcionan como se espera.

Los LEDs del botón interruptor no se encienden	<ol style="list-style-type: none">1. Compruebe que el interruptor esté conectado a la red local DLM.2. Compruebe la entrada de 24 V CC al interruptor: Conecte un dispositivo DLM diferente en la ubicación del interruptor. Si el dispositivo no se enciende, los 24 V CC no están presentes.<ul style="list-style-type: none">• Verifique las conexiones de alto voltaje al controlador de la habitación.• Si las conexiones de alto voltaje son correctas y el alto voltaje está presente, vuelva a revisar las conexiones de red local DLM entre el interruptor y el controlador de la habitación.
Se controlan las luces incorrectas	Configure los botones interruptores para que controlen las luces deseadas mediante el procedimiento de ajuste de Push n' Learn.
El botón no funciona	<ol style="list-style-type: none">1. Asegúrese de que el interruptor y el botón estén correctamente instalados.2. Asegúrese de que la placa para pared no esté presionando el marco.
Los LEDs se encienden y se apagan pero la carga no cambia	<ol style="list-style-type: none">1. Asegúrese de que el dispositivo no esté en PnL.2. Revise las conexiones de carga al controlador de la habitación.

WARRANTY INFORMATION

Wattstopper warrants its products to be free of defects in materials and workmanship for a period of five (5) years. There are no obligations or liabilities on the part of Wattstopper for consequential damages arising out of, or in connection with, the use or performance of this product or other indirect damages with respect to loss of property, revenue or profit, or cost of removal, installation or reinstallation.

INFORMATIONS RELATIVES À LA GARANTIE

Wattstopper garantit que ses produits sont exempts de défauts de matériaux et de fabrication pour une période de cinq (5) ans. Wattstopper ne peut être tenu responsable de tout dommage consécutif causé par ou lié à l'utilisation ou à la performance de ce produit ou tout autre dommage indirect lié à la perte de propriété, de revenus, ou de profits, ou aux coûts d'enlèvement, d'installation ou de réinstallation.

INFORMACIÓN DE LA GARANTÍA

Wattstopper garantiza que sus productos están libres de defectos en materiales y mano de obra por un período de cinco (5) años. No existen obligaciones ni responsabilidades por parte de Wattstopper por daños consecuentes que se deriven o estén relacionados con el uso o el rendimiento de este producto u otros daños indirectos con respecto a la pérdida de propiedad, renta o ganancias, o al costo de extracción, instalación o reinstalación.